WIENER STÄDTISCHE
VIENNA INSURANCE GROUP

LUTZ

Polizze Nr.: W15 5000 14 - CMR-Sub

Versicherungsnehmer: *(Policy holder)*	**Aim Trans LTD** **jk Drujba 1 , building 94 , ent. A , floor 4, ap. 19** **1592 Sofia** **BULGARIEN** **VAT-ID: BG207664269**	
Versicherungsdauer	*vom:*	**21.01.2025** 00:00 Uhr / hrs
(Period of insurance)	*bis:*	**01.01.2027** 00:00 Uhr / hrs
	Der Vertrag verlängert sich stillschweigend von Jahr zu Jahr, wenn er nicht gemäß Ziffer 15.3. der AVB-VH 2015-INT gekündigt wird. *(The contract shall be prolonged by tacit agreement from year to year, unless it is cancelled according to item 15.3. AVB-VH 2015-INT.)*	
Höchstversicherungssumme: *(Maximum coverage amount)*	EUR 360.000,-- pro Schadenfall *(EUR 360.000,-- per case of damage)*	
Geltungsbereich: *(Policy territory)*	Gemäß Ziffer 2. AVB-VH 2015-INT *(According to item 2. AVB-VH 2015-INT)*	
Versicherungsbedingungen: *(Insurance terms and conditions)*	Allgemeine Bedingungen für die Versicherung der Haftung des Frachtführers im entgeltlichen gewerblichen Güterverkehr mit Kraftfahrzeugen AVB-VH 2015-INT *(General Terms and Conditions for the Insurance of the Liability of Carrier during Transport for Hire or Reward with Motor Vehicles (AVB-VH 2015-INT))* Besondere Bedingungen *(Special Conditions)* Prämienrückgewährklausel 70/20 *(PREMIUM REFUND CLAUSE 70/20)*	

Die Polizze gilt als vom Versicherungsnehmer genehmigt, wenn dieser nicht unverzüglich nach Aushändigung schriftlich widerspricht.
The policy is considered to have been approved by the insured party unless the insured party rejects it in writing promptly after it's having been delivered.

VERSICHERER:
(Insurance company):
WIENER STÄDTISCHE Versicherung AG
Vienna Insurance Group

ppa. Ing. Mag. Gerald Netal, MBA i.A. Michel Prutsch-Grager

Schottenring 30, 1010 Wien
HG Wien / FN333376i
Competent Insurance Supervision Authority:
Österreichische Finanzmarktaufsicht, Otto-Wagner-Platz 5, 1090 Wien

VERSICHERUNGSMAKLER:
(Insurance broker):
LUTZ ASSEKURANZ
Versicherungsvermittlung Ges.m.b.H.

Herbert Hasenhütl, CEO **Tamer Kiliç, CEO**

Wien/Vienna, 23.01.2025

Lutz Assekuranz Versicherungsvermittlung Ges.m.b.H. • Meidlinger Hauptstraße 51-53, 1120 Wien • Telefon +43 1 8175573, Fax +43 1 8175573-22 • www.lutz-assekuranz.eu
office@lutz-assekuranz.eu • Geschäftsführung: Mag. Herbert Hasenhütl, Tamer Kiliç • VKR Versicherungs- und Kreditvermittlerregister GISA-Zahl: 24197069
Versicherungsmakler und Berater in Versicherungsangelegenheiten • Sitz der Gesellschaft: Wien • Handelsgericht Wien, FN 96827v • USt-IdNr. ATU55795401
UniCredit Bank Austria AG: IBAN AT211100000253937700, BIC BKAUATWW • Ein Unternehmen der Ecclesia Specialty Holding GmbH

BESONDERE BEDINGUNGEN (W15 5000 14)

ALLGEMEINES

Ziffer 1.1, erster Absatz (="Eigenfuhrpark") der AVB-VH 2015-INT gilt nicht versichert.

Ziffer 3.1 der AVB-VH 2015-INT wird wie folgt präzisiert:
„3.1. Die Versicherung umfasst die Befriedigung begründeter und die Abwehr unbegründeter Schadenersatzansprüche nach Ziffer 1, die gegen den Versicherungsnehmer bzw. Versicherten ALS AUFTRAGNEHMER erhoben werden."

Die AVB-VH 2015-INT werden um folgenden Punkt erweitert:
„3.2.3. von einem Subunternehmer oder seinen Dienstnehmern (gemäß Ziffer 1.1., 3. Absatz)"

KLAUSELN

Bei Inanspruchnahme der Leistungen gemäß **„Klausel Nr. 1"** ist jeweils eine Einzelprämie je zur Versicherung angemeldetem Transport in der Höhe von 3,5 % bei grenzüberschreitenden Transporten und in der Höhe von 3,5 % bei Inlands- und Kabotagetransporten, **-** mindestens jedoch EUR 20,-- pro Transport – von der Fracht, die der Versicherungsnehmer mit dem beauftragten Subfrachtführer vereinbart hat, zu entrichten.
Bezüglich der Prämienabrechnungsmodalitäten wird auf Ziffer 6.2.2. der AVB-VH 2015-INT verwiesen.

--

Für die **„Klausel Nr. 2"** gilt eine Jahresnettoprämie in Höhe von 0,38 % des Umsatzes, den der Versicherungsnehmer für durch den Einsatz von Subfrachtführern durchgeführte Transportaufträge fakturiert, mindestens jedoch EUR 5.700,00 als vereinbart.

Der Jahresumsatz wird auf EUR 1.500.000,00 geschätzt, woraus sich eine jährliche Vorausprämie von EUR 5.700,00 ergibt. Die aliquote Prämie von 21.01.2025 bis 01.04.2025 ist sofort fällig.

Vereinbarte Zahlungsweise: **vierteljährlich.**

Weitere Bestimmungen zu Prämien auf Umsatzbasis sind in Ziffer 6.11. der AVB-VH 2015-INT festgelegt.

Alle Prämien verstehen sich zuzüglich der Versicherungssteuer, derzeit in der Höhe von 2 %; eine allfällige gesetzliche Erhöhung der Versicherungssteuer geht zu Lasten des Versicherungsnehmers.

--

Bei Inanspruchnahme der Leistungen gemäß **„Klausel Nr. 3"** ist jeweils eine Einzelprämie in der Höhe von EUR 10,-- je zur Versicherung angemeldeter Fährüberfahrt („One Way") zu entrichten.
Bezüglich der Prämienabrechnungsmodalitäten wird auf Ziffer 6.2.4. der AVB-VH 2015-INT verwiesen.

SELBSTBEHALT

BESONDERE BEDINGUNGEN (W15 5000 14)

Schadenersatzansprüche unter EUR 500,--, die an den Versicherungsnehmer gestellt werden, sind nicht Gegenstand der Versicherung.

In jedem anerkannten Schadenfall wird von der Schadenssumme ein Selbstbehalt in der Höhe von EUR 500,-- abgezogen und der Restbetrag als Entschädigung ausbezahlt.

* * * * *

SPECIAL CONDITIONS (W15 5000 14)

GENERAL

Item 1.1, first paragraph (=”own fleet”) of the AVB-VH 2015-INT is not insured.

Item 3.1 of AVB-VH 2015-INT is specified as follows:
“3.1. The insurance shall include the settlement of justified and the defence against unjustified claims for damages according to item 1 which are raised against the Policyholder and/or the Insured AS A CONTRACTOR.”

The AVB-VH 2015-INT will be extended by the following point:
“3.2.3. by a subcontractor or its employees (according to point 1.1, 3rd paragraph)”

CLAUSES

When the services according to **“clause no. 1”** are utilised, respectively one single premium per transport registered for insurance cover in the amount of 3,5 % for cross-border transports and in the amount of 3,5 % for domestic and cabotage transports **-** however, at least EUR 20,-- per transport – shall be paid from the freight price the policyholder has agreed with the engaged sub-carrier.
With regard to the premium statement modalities, reference is made to item 6.2.2. of AVB-VH 2015-INT.

--

For the **“clause no. 2”,** an annual net premium in the amount of 0,38 % of the turnover the policyholder bills for the transport orders carried out by sub-carriers, but at least EUR 5.700,00 shall be deemed agreed.

The annual turnover is estimated to be EUR 1.500.000,00, which results in a provisional annual premium of EUR 5.700,00. The aliquoted premium from 21.01.2025 until 01.04.2025 is immediately due for payment.

Agreed payment method: **quarterly.**

Further provisions to premiums on turnover-bases are stated in item. 6.11 of the AVB-VH 2015-INT.

All premiums are to be understood plus insurance premium tax, currently in height of 2 % of the annual net-premium; any statutory increase in insurance premium tax is payable by the policyholder.

--

If the services according to **“clause no. 3”** are utilised, respectively a single premium in the amount of EUR 10,-- per ferry crossing (“one-way”) shall be paid.
With regard to the premium statement modalities, reference is made to item 6.2.4. of the AVB-VH 2015-INT.

RETENTION

Claims for damages of under EUR 500,-- brought against the policyholder shall not be subject matter of the insurance.

In each recognised case of damage, retention in the amount of EUR 500,-- shall be deducted from the amount of damage and the remaining amount shall be paid out as compensation.

SPECIAL CONDITIONS (W15 5000 14)

* * * * *